

**KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 128/2005****(2005. gada 27. janvāris),****ar ko nosaka pagaidu antidempinga maksājumu ar roku darbināmu paliktņu autokrāvēju un to galveno daļu importam, kura izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis<sup>(1)</sup> ("pamatregula"), un jo īpaši tās 7. pantu,

apspriežoties ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

**A. PROCEDŪRA**

- (1) 2004. gada 29. aprīlī Komisija ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* publicētu paziņojumu<sup>(2)</sup> paziņoja par antidempinga procedūras uzsākšanu attiecībā uz Ķīnas Tautas Republikas ("ĶTR") izcelsmes ar roku darbināmu paliktņu autokrāvēju un to galveno daļu importu uz Kopieniem.
- (2) Procedūra tika uzsākta sakarā ar sūdzību, kuru 2004. gada martā iesniedza četri Kopienas ražotāji, kas pārstāv lielāko daļu, šajā gadījumā vairāk kā 60 %, ar roku darbināmo paliktņu autokrāvēju un to galveno daļu, t.i., šasijas un hidraulikas ("prasības iesniedzēji") Kopienas kopējās ražošanas nozarē. Sūdzība ietvēra pierādījumus par minētā produkta dempingu un no tā izrietošo būtisko kaitējumu, kas tika uzskatīts par pietiekamu, lai attaisnotu procedūras uzsākšanu.
- (3) Komisija par procedūras uzsākšanu oficiāli informēja tos Kopienas ražotājus, kuri ir prasības iesniedzēji, citus Kopienas ražotājus, eksportējošos ražotājus, importētājus un zināmos saistītos lietotājus un ĶTR pārstāvjus. Ņemot vērā ĶTR zināmo eksportējošo ražotāju lielo skaitu, paziņojumā par uzsākšanu saskaņā ar pamatregulas 17. pantu tika paredzēta pārbaude izlases veidā, lai konstatētu dempingu. Tomēr tikai četri Ķīnas eksportējošie ražotāji sadarbojās izmeklēšanā un tādēļ tika nolemts, ka pārbaude izlases veidā nav nepieciešama. Ieinteresētām pusēm tika dota iespēja rakstiski paust savus apsvērumus un pieprasīt uzklaušīšanu paziņojumā par uzsākšanu noteiktajā termiņā.
- (4) Daudzi ĶTR eksportējošie ražotāji, Kopienas ražotāji, importētāji, lietotāji, kā arī importētāju apvienība rakstiski pauda savus apsvērumus. Visas puses, kas to pieprasīja iepriekš minētajā termiņā un norādīja īpašus iemeslus to uzklaušīšanai, tika uzklaušītas.
- (5) Komisija saņēma informāciju no anketām un pieprasījuma veidlapām par tirgus ekonomikas režīmu un atsevišķu režīmu, kas attiecīgi nosūtītas visām zināmām personām. Saņemtā informācija tika pārbaudīta pēc iespējas un tādā mērā, kā tas tika uzskatīts par nepieciešamu, lai iepriekš konstatētu dempingu, izrietošo kaitējumu un Kopienas intereses. Šai sakarā Komisija saņēma aizpildītas anketas un attiecīgā gadījumā pieprasījuma veidlapas no šādiem uzņēmumiem:

(1) OV L 56, 6.3.96., 1. lpp., Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 461/2004 (OV L 77, 13.3.2004., 12. lpp.).

(2) OV C 103, 29.4.2004., 85. lpp.

- a) *Ražotāji Kopienā*
- Bolzoni-Auramo SpA, Piacenza, Itālija
  - BT Products AB, Mjölby, Zviedrija
  - Franz Kahl GmbH, Lauterbach, Vācija
  - Pramac Lifter SpA, Casole d'Elsa, Itālija
- b) *Eksportējošie ražotāji Ķīnas Tautas Republikā*
- Ningbo Liftstar Material Transport Equipment Factory, Ningbo
  - Ningbo N.F.T.Z. E-P Equipment Co. Ltd, Hangzhou (eksportētājs, kas saistīts ar Ningbo Liftstar Material Equipment Factory)
  - Ningbo Ruyi Joint Stock Co. Ltd., Ninghai
  - Ningbo Tailong Machinery Co. Ltd., Ninghai
  - Zhejiang Noblelift Equipment Joint Stock Co. Ltd., Changxing
- c) *Importētāji/tirgotāji Kopienā*
- Chadwick Materials Handling Ltd., Corsham, AK
  - European Handling Equipment, Halesowen, AK
  - Gigant Arbetsplats AB, Alingsås, Zviedrija
  - Hu-Lift s.l., Barcelona, Spānija
  - Jungheinrich AG, Hamburg, Vācija
  - Mangrinox S.A., Athens, Grieķija
  - Manutan International S.A., Paris, Francija
  - Lagertechnik Fischer GmbH, Dinslaken, Vācija
  - Levante S.R.L., Ostiglia, Itālija
  - Linde AG, Aschaffenburg, Vācija
  - RAPID Transportgeräte GmbH, Beckum, Vācija
  - Teknion Ltd., Lanchashire, AK
  - TVH Handling Equipment N.V., Gullegem, Beļģija
- d) *Lietotāji*
- Aldi Einkauf GmdH & Co. OHG, Essen, Vācija
  - M. Uno Trading SpA, Imola, Itālija.
- (6) Pārbaudes apmeklējumi tika veikti visu ĶTR sadarbojošos eksportējošo ražotāju un visu Kopienas ražotāju telpās.
- (7) Ņemot vērā nepieciešamību noteikt normālo vērtību ĶTR eksportējošiem ražotājiem, kuriem nav piešķirts TER, notika pārbaude šāda ražotāja telpās Kanādā, kas tika izmantota kā analoga valsts:
- Lift Rite Inc., Brampton, Ontario.
- (8) Dempinga un kaitējuma izmeklēšana aptvēra periodu no 2003. gada 1. aprīļa līdz 2004. gada 31. martam ("IP"). Tendenču pārbaude saistībā ar kaitējuma novērtējumu aptvēra periodu no 2000. gada 1. janvāra līdz izmeklēšanas perioda beigām ("attiecīgais periods").

**B. KONKRĒTAIS PRODUKTS UN LĪDŽIGAIS PRODUKTS****1. Vispārīga informācija**

- (9) Ar roku darbināmus paliktņu autokrāvējus izmanto preču un materiālu pārkraušanai, kas parasti novietoti uz paliktņiem. Tie nav pašgājēji, t.i., tie tiek grūsti un vilkti ar cilvēka spēku. Ar roku darbināmi paliktņu autokrāvēji sastāv no četrām galvenajām daļām: šasijas (kas izgatavota no tērauda), hidraulikas, roktura un riteņiem. Galvenās daļas ir šasija, uz kuras novieto paliktņi, un hidraulika, kas mehāniski paceļ kravu.

**2. Konkrētais produkts**

- (10) Konkrētais produkts ir KTR izcelsmes ar roku darbināmi paliktņu autokrāvēji, kas nav pašgājēji un kurus izmanto materiālu pārkraušanai, kas parasti novietoti uz paliktņiem, un to galvenās daļas, t.i., šasija un hidraulika, ("attiecīgais produkts"), kurus parasti deklarē ar KN kodiem ex 8427 90 00 un ex 8431 20 00. Pastāv dažāda veida ar roku darbināmi paliktņu autokrāvēji un to galvenās daļas, galvenokārt, atkarībā no celtspējas, dakšu garuma, šasijai izmantotā tērauda veida, hidraulikas veida, riteņu veida un bremzēm. Tomēr visiem atšķirīgajiem autokrāvēju veidiem ir vienādas pamata fiziskās īpašības un izmantošanas veids. Tādēļ šīs izmeklēšanas nolūkā visi esošie veidi tiek uzskatīti par vienu produktu.
- (11) Izmeklēšanas laikā dažas ieinteresētās puses iesniedza apsvērumus par attiecīgā produkta definīciju. Šīs puses pieprasīja, lai šasiju un hidrauliku neiekļautu attiecīgā produkta kategorijā, jo a) šasijas un hidraulikas tirgi atšķiras no ar roku darbināmo paliktņu autokrāvēju tirgus; b) uzņēmumi, kas ražo ar roku darbināmus paliktņu autokrāvējus un šasiju un/vai hidrauliku, ir atšķirīgi, īpaši Ķīnas eksportējošie ražotāji neeksportē šasiju un hidrauliku uz Krieviju, un c) gan šasiju, gan hidrauliku izmanto arī citiem produktiem, ne tikai ar roku darbināmiem paliktņu autokrāvējiem.
- (12) Attiecībā uz argumentu, ka ir dažādi šasijas un hidraulikas tirgi, tiek atzīmēts, ka Komisijai netika iesniegti pierādījumi, kas liecinātu par atsevišķu šo daļu tirgu esamību lietotājiem. Gluži pretēji, visu pušu apsvērumos ir norādīts, ka ar roku darbināmo paliktņu autokrāvēju ražotāji ražo arī galvenās daļas un atsevišķos gadījumos piegādā tās kā rezerves detaļas saviem autokrāvējiem. Ir ļoti grūti, pat neiespējami, pielāgot viena ražotāja šasiju vai hidrauliku otra ražotāja ar roku darbināmam paliktņu autokrāvējam. Ražotāji parasti piegādātu galvenās daļas pircējiem, kuri iegādājas to ražojumus.
- (13) Attiecībā uz otro argumentu par šasijas un hidraulikas ražotājiem tiek norādīts, ka no eksportējošajiem ražotājiem saņemtā pārbaudītā informācija liecina, ka visi eksportējošie ražotāji, uz kuriem attiecas pašreizējā izmeklēšana, paši ražo šasiju un to vairākums ražo arī hidrauliku. Lai gan iespējams pastāv šo neatkarīgi daļu ražotāji, to produkcija tiek ražota pēc pasūtījuma ar roku darbināmo paliktņu autokrāvēju ražotājiem, un tādēļ šīs daļas reti tiek pārdotas brīvajā tirgū. Turklāt izmeklēšana ir pierādījusi, ka atsevišķi sadarbojošies eksportējošie ražotāji ir eksportējuši šīs daļas uz Krieviju. Tādēļ oficiāli pierādījumi liecina, ka ir jānoraida arī otrais arguments.
- (14) Attiecībā uz trešo argumentu, ka šasiju un hidrauliku izmanto arī citos izstrādājumos, tiek atzīmēts, ka ieinteresēto pušu kā paraugi reprezentētie ražojumi acīmredzami atšķiras no ar roku darbināmiem paliktņu autokrāvējiem ne tikai pēc to fiziskajām īpašībām, bet arī pēc to pielietojuma. Pat, ja šiem ražojumiem ir arī hidrauliskas sistēmas un tērauda šasija, to izmērs, forma vai celtspēja atšķiras no tās, ko izmanto ar roku darbināmos paliktņu autokrāvējos, un tādējādi neietilptu konkrētajā izstrādājumā, kas definēts iepriekš. Tādēļ, pamatojoties uz pieejamo informāciju, un kā izklāstīts iepriekš, ir ļoti maz ticams, ka ar roku darbināmo paliktņu autokrāvēju hidrauliku un/vai šasiju kā tādu varētu izmantot citos ražojumos.
- (15) Tā rezultātā tika analizēti ieinteresēto pušu apsvērumi, bet tie nepamatoja pagaidu secinājuma maiņu par attiecīgo produktu, kā iepriekš izklāstīts 10. apsvērumā.

### 3. Līdzīgs produkts

- (16) Starp attiecīgo produktu un ar roku darbināmiem paliktņu autokrāvējiem un to galvenajām daļām, kuras ražo un pārdod analogās valsts – Kanādas - iekšējā tirgū netika atklātas atšķirības. Patiešām šiem ar roku darbināmiem paliktņu autokrāvējiem un to galvenajām daļām ir tādas pašas pamata fiziskās īpašības un pielietojums kā tiem, kurus eksportē uz Krieviju.
- (17) Tāpat netika atklātas atšķirības starp attiecīgo produktu un ar roku darbināmiem paliktņu autokrāvējiem un to galvenajām daļām, kuras sūdzības iesniedzēji ražo un pārdod Krievijas tirgū. Abiem ir vienādas fiziskās īpašības un pielietojums.
- (18) Rezultātā ar roku darbināmie paliktņu autokrāvēji un to galvenās daļas, ko pārdod Kanādas iekšējā tirgū, kā arī ar roku darbināmie paliktņu autokrāvēji un to galvenās daļas, kuras ražo un pārdod Krievijā, tiek uzskatīti par attiecīgajam produktam līdzīgiem produktiem pamatregulas 1. panta 4. punkta nozīmē.

### C. DEMPINGS

#### 1. Tirgus ekonomikas režīms ("TER")

- (19) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktu antidempinga izmeklēšanā attiecībā uz ĶTR izcelsmes importu normālo vērtību nosaka saskaņā ar minētā panta 1. līdz 6. punktu tiem ražotājiem, par kuriem tika konstatēts, ka tie atbilst pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā noteiktajiem kritērijiem, t.i., kad tiek pierādīts, ka tirgus ekonomikas apstākļi dominē attiecībā uz līdzīgā produkta ražošanu un pārdošanu. Skaidrības labad šie kritēriji ir isumā izklāstīti turpmāk:
- 1) Komerccarbības lēmumi un izmaksas tiek pieņemtas, reaģējot uz tirgus apstākļiem, un bez būtiskas valsts iejaukšanās;
  - 2) Tiek veikta neatkarīga uzskaites dokumentu revīzija saskaņā ar starptautiskajiem grāmatvedības standartiem, un to piemēro visos nolūkos;
  - 3) Nav konstatēti būtiski sagrozījumi, kas pārņemti no bijušās ārpustirgus ekonomikas sistēmas;
  - 4) Juridiska drošība un stabilitāte tiek nodrošināta ar reglamentatīvām normām par bankrotu un īpašumu;
  - 5) Valūtas maiņa tiek veikta pēc tirgus kursa.
- (20) Četri Ķīnas ražotāji pieprasīja TER saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta b) apakšpunktu un atbildēja uz TER pieprasījuma veidlapu eksportējošiem ražotājiem norādītajos termiņos.
- (21) Komisija pieprasīja visu informāciju, ko uzskatīja par nepieciešamu, un pārbaudīja visu TER pieteikumos sniegto informāciju attiecīgo uzņēmumu telpās.
- (22) Attiecībā uz visiem četriem uzņēmumiem tika noteikts, ka kopumā to lēmumi par cenām un izmaksām tika pieņemti bez būtiskas valsts iejaukšanās 2. panta 7. punkta c) apakšpunkta nozīmē un ka izmaksas un cenas atspoguļoja tirgus vērtības. To ražošanas izmaksas un finansiālais stāvoklis netika pakļauts būtiskiem sagrozījumiem, kas pārņemti no bijušās ārpustirgus ekonomikas sistēmas; spēkā bija likums par bankrotu un īpašuma tiesības, kas garantē juridisku drošību un stabilitāti, un valūtas kursa pārrēķināšana tika veikta pēc tirgus kursa. Tomēr neviens no četriem uzņēmumiem neatbilda 2. kritērijam par neatkarīgi revidētu pārskatu esamību, kas ir saskaņā ar starptautiskajiem grāmatvedības standartiem ("SGS"). Tika konstatēts, ka uzņēmumi neievēro vienu vai vairākus šādus standartus: 1. SGS, 2. SGS, 8. SGS, 16. SGS, 21. SGS, 32. SGS un 36. SGS. Rezultātā tiks secināts, ka neviens no šiem četriem uzņēmumiem neatbilda pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā izklāstītajiem nosacījumiem:

- Ningbo Liftstar Material Equipment Factory, Ningbo
  - Ningbo Ruyi Joint Stock Co. Ltd., Ninghai
  - Ningbo Tailong Machinery Co. Ltd., Ninghai
  - Zhejiang Noblelift Equipment Joint Stock Co. Ltd., Changxing
- (23) Konkrētajiem eksportējošiem ražotājiem un Kopienas ražošanas nozarei tika dota iespēja paust apsvērumus par iepriekš minētajiem konstatējumiem.
- (24) Visi četri eksportējošie ražotāji apgalvoja, ka konstatējums ir nepareizs un ka tiem jāpiesūta TER.
- (25) Viens no eksportējošajiem ražotājiem apgalvoja, ka pamatregulas 2. panta 7. punkta galvenais mērķis ir noteikt, vai uzņēmumi reaģē uz tirgus signāliem bez valsts iejaukšanās. Pieci kritēriji pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā, īpaši 2. kritērijs par grāmatvedības standartiem, tādēļ vienmēr jāinterpretē, ņemot vērā šo galīgo mērķi. Tā kā valsts iejaukšanās netika noteikta, uzņēmumam jāpiesūta TER.
- (26) Tiek atzīmēts, ka pieci kritēriji, kas uzskaitīti pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā, ir neatkarīgi viens no otra un katrs no tiem jāizpilda, lai piesūtu TER. Valsts iejaukšanās pati par sevi nav minēta kā neatkarīgs kritērijs vai kā tāds, kas varētu būt svarīgāks par pārējiem kritērijiem. Ja TER piesūšanai pietiktu tas, ka nepastāv valsts iejaukšanās kā tāda, citi kritēriji nebūtu nepieciešami. Turklāt acīmredzamais SGS un KTR piemērojamo grāmatvedības noteikumu piemērošanas var uzskatīt arī par valsts iejaukšanās veidu tirgus ekonomikas normālā darbībā.
- (27) Viens no eksportējošiem ražotājiem apgalvoja, ka Komisija nebija pieņēmusi savu lēmumu par TER trīs mēnešu laikā, kas paredzēts pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā. Šis eksportējošais ražotājs arī apgalvoja, ka Komisija jau bija saņēmusi un pārbaudījusi tā dempinga anketas atbildi pirms lemšanas par TER prasības priekšrocībām, un tas rada nopietnas šaubas par Komisijas motivāciju noraidīt TER prasību.
- (28) Attiecībā uz argumentu par trīs mēnešu termiņu tiek atzīmēts, ka pašreizējās lietas uzsākšanas posmā sakarā ar iesaistīto eksportējošo ražotāju lielo skaitu bija paredzēts piemērot noteikumus par pārbaudi izlases veidā. Tomēr sadarbības trūkuma dēļ no lielākās eksportējošo ražotāju daļas puses vēlāk tika nolemts, ka pārbaude izlases veidā nav nepieciešama un ka tiks izmeklēti tikai sadarbojošies eksportējošie ražotāji gan attiecībā uz TER, gan dempingu. Šī procedūra aizkavēja izmeklēšanu, pēc kuras praktisku iemeslu dēļ tika nolemts vienlaicīgi veikt pārbaudes uz vietas par TER prasībām un par antidempinga anketām. Turklāt šai ziņā tiek atzīmēts, ka šī termiņa neievērošana nerada nekādas redzamas juridiskas sekas un ka iepriekš minētais eksportētājs nenorādīja uz negatīvu ietekmi sakarā ar TER konstatēšanai nepieciešamo ilgāko periodu. Bez tam visi saņemtās prasības par TER bija nepilnīgas un bija vajadzīgi daudzi būtiski skaidrojumi un papildu informācija, kas aizkavēja izmeklēšanu. Faktiski trīs eksportētāji, ieskaitot eksportētāju, kas izvirzīja attiecīgo argumentu, iesniedza papildu komentārus pēc TER novērtējuma pabeigšanas. Ņemot vērā iepriekš minēto, tika secināts, ka spēkā esošu TER konstatējumu šajā gadījumā var veikt vai pieņemt arī pēc trīs mēnešu perioda.
- (29) Attiecībā uz argumentu par anketas pārbaudi tiek atzīmēts, ka pamatregulā nav paredzēts, ka dempinga izmeklēšana sākas tikai pēc TER konstatēšanas. Faktiski pamatregulas 5. panta 10. punkts un 6. panta 2. punkts pieprasa, ka visa svarīgā informācija, ieskaitot aizpildītas dempinga anketas, jāiesniedz 40 dienu laikā no uzsākšanas vai 37 dienu laikā no ikviena parauga izvēles, ja izmanto pārbaudi izlases veidā. Tas visos gadījumos ir pirms TER konstatējuma veikšanas. Komisija pārbauda visas TER prasības vienīgi, pamatojoties uz pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunktā izklāstītajiem kritērijiem. Dempinga izmeklēšanas parasti notiek vienlaikus TER prasību apstrādei.

- (30) Trīs eksportējošie ražotāji apgalvoja, ka tā kā to pārskatus revidēja neatkarīgs grāmatvedības uzņēmums, kuri ir saskaņā ar Ķīnas vispārpieņemtiem grāmatvedības principiem, 2. kritērijam jābūt izpildītam. Tie apgalvoja arī, ka katru dienu netiek pārrēķināta sava ārvalsts valūta renminbos, ir saskaņā ar 21. SGS prasībām. Viņi apgalvoja, ka, tā kā Ķīnas renminbi ir piesaistīts ASV dolāram, nav atšķirības, vai pārrēķini tiek veikti katru gadu vai katru dienu. Bez tam divi eksportējošie ražotāji apgalvoja, ka 21. SGS pieļauj novirzes no pamatnoteikuma, ja valūtas maiņas kursi būtiski nesvārstās.
- (31) Tiek atzīmēts, ka atbilstoši pamatregulas 2. panta 7. punkta c) apakšpunkta kritērijiem Komisija pārbauda, vai uzņēmumu pārskatu revīzija tiek veikta saskaņā ar SGS. Ķīnas standartu ievērošana vai neievērošana nav izšķiroša individuāla TER novērtēšanas kontekstā. Tomēr tiek atzīmēts, ka attiecībā uz diviem no četriem izmeklētajiem uzņēmumiem revidentu piezīmes to gada pārskatos norādīja, ka pārskati ir sagatavoti, neievērojot Ķīnas grāmatvedības standartus.
- (32) Attiecībā uz salīdzinājumu ar ASV dolāru ir svarīgi divi jautājumi: pirmkārt, pat tad, ja izmeklēto uzņēmumu darījumu lielākā daļa bija ASV dolāros, uzņēmumiem, kuri neievēroja 21. SGS, bija darījumi arī citās valūtās, un šajos gadījumos svārstības varēja būt ievērojamas. Bez tam tiek atzīmēts, ka konkrēto uzņēmumu būtiska eksporta pārdošana notika uz tirgiem, kas nav Kopienas tirgus, un tā kā izmeklēšana attiecas tikai uz Kopienas tirgu, šie darījumi netika pārbaudīti. Otrkārt, nav svarīgi, vai, skatoties uz atsevišķu periodu, tiek atzīmēts retrospektīvi, ka bija nelielas svārstības. Tas nevar būt zināms tā paša perioda, gada vai pat ilgāka laikposma, sākumā, kad konkrētie uzņēmumi noteica valūtu maiņas kursus, kas jāizmanto eksporta pārdošanas iegrāmatošanai savos pārskatos. Tā kā var būt izmaiņas, kuras nebija paredzētas un kurām ir būtiska ietekme uz uzņēmumu cenu noteikšanu un ieņēmumiem, iepriekš noteikts valūtas kurss nevar būt saskaņā ar uzņēmumu praksi, kas darbojas tirgus ekonomikas apstākļos.
- (33) Attiecībā uz 21. SGS prasībām tiek atzīmēts, ka 21. SGS nosaka šādi: „Darījums ārvalstu valūtā, to sākotnēji atzīstot pārskata valūtā, jāgrāmato, summai ārvalstu valūtā lietojot valūtas kursu starp pārskata valūtu un ārvalstu valūtu darījuma datumā.” Attiecībā uz šo standartu sniegts arī šāds skaidrojums: „Par valūtas kursu darījuma datumā bieži uzskata tagadnes darījuma kursu. Patiesībā parasti tiek lietots valūtas kurss, kas aptuveni atbilst faktiskajam valūtas kursam darījuma datumā, piemēram, varētu tikt lietots nedēļas vai mēneša vidējais kurss visiem perioda darījumiem katrā ārvalstu valūtā. Ja valūtas kurss nozīmīgi svārstās, nevar paļauties uz lietoto vidējo perioda kursu.”. Tātad 21. SGS izskaidro, ka principā jāizmanto dienas kursi. Nedēļas vai mēneša vidējie kursi ir atļauti tikai kā faktiskā kursa aptuvenie kursi darījuma datumā, ja valūtas kursi būtiski nesvārstās. Tomēr šajā gadījumā uzņēmumi precizēja savu pārskata kursu vienreiz gadā vai pat retāk. Šādu praksi nevar uzskatīt par atbilstošu 21. SGS. Turklāt arī Ķīnas grāmatvedības standarti pieprasa dienas vai mēneša maiņas kursu izmantošanu šādā gadījumā. Tādēļ fakts, ka revidenti nebija komentējuši praksi attiecībā uz iepriekš minētajiem ārvalstu valūtas darījumiem, norāda, ka revīzija nebija veikta saskaņā ar SGS. Tas rada šaubas par grāmatvedības datu ticamību.
- (34) Rezultātā tiek secināts, ka apsvērumi, kuros tiek pieprasīts piešķirt TER, nav pamatoti.

## 2. Atsevišķs režīms

- (35) Papildu pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktam valsts mēroga maksājums, ja tāds ir, tiek noteikts valstīm, uz kurām attiecas šis pants, izņemot gadījumus, kad uzņēmumi saskaņā ar pamatregulas 9. panta 5. punktu var pierādīt, ka to eksporta cenas un daudzumi, kā arī pārdošanas noteikumi tiek brīvi noteikti un ka valūtas kursi atbilst tirgus kursiem, kā arī jebkura valsts iejaukšanās nav tāda, kas ļautu apiet pasākumus, ja eksportētājiem tiek piešķirtas atšķirīgas nodokļu likmes.

- (36) Četri eksportējošie ražotāji, pieprasīja ne tikai TER, bet arī atsevišķu režīmu ("AR") gadījumā, ja tiem nepiešķir TER. Pamatojoties uz pieejamo informāciju, tika konstatēts, ka visi četri uzņēmumi atbilda visām AR prasībām, kas izklāstītas pamatregulas 9. panta 5. punktā.
- (37) Tādēļ tika secināts, ka AR jāpiešķir šādiem četriem ĶTR eksportējošiem ražotājiem:
- Ningbo Liftstar Material Transport Equipment Factory, Ningbo
  - Ningbo Ruyi Joint Stock Co. Ltd, Ninghai
  - Ningbo Tailong Machinery Co. Ltd, Ninghai
  - Zhejiang Noblelift Equipment Joint Stock Co. Ltd, Changxing

### 3. Normālā vērtība

#### 3.1. Analogā valsts

- (38) Atbilstoši pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktam ārpustirgus ekonomikas valstīm un, ja nevarēja piešķirt TER, – pārejas posma valstīm normālā vērtība jānosaka, pamatojoties uz cenu vai aprēķināto vērtību analogā valstī.
- (39) Paziņojuma par uzsākšanu Komisija puda savu nodomu izmantot Kanādu kā piemērotu analogo valsti normālās vērtības noteikšanai attiecībā uz ĶTR un uzaicināja ieinteresētās puses sniegt par to savus apsvērumus.
- (40) Izmeklēšanā tika pierādīts, ka Kanādai ir konkurētspējīgs ar roku darbināmo paliktņu autokrāvēju tirgus, kuru apgādā tirgus vietējā ražošana aptuveni 50 % apmērā un pārējo daļu – imports no trešām valstīm. Ražošanas apjoms Kanādā veido vairāk nekā 5 % no Ķīnas attiecīgā produkta eksporta apjoma uz Kopieniem. Tādēļ Kanādas tirgus tika uzskatīts par pietiekami reprezentatīvu normālās vērtības noteikšanai attiecībā uz ĶTR.
- (41) Divi eksportējošie ražotāji un importētāju/tirgotāju apvienība iebilda pret priekšlikumu izmantot Kanādu kā analogo valsti. Argumenti pret Kanādas izvēli bija, ka a) Kanādas produkti ir atšķirīgi, jo tie tiek ražoti, izmantojot izturīgākas sastāvdaļas atbilstoši ASV standartiem, nevis Kopienas standartiem; b) Kanādas un Ķīnas tirgi nav salīdzināmi, jo tiem ir atšķirīgs attīstības līmenis un lielums un c) Kanādas ražotājs, kas sadarbojas, ir saistīts ar vienu no Kopienas ražotājiem. Attiecīgie eksportējošie ražotāji ierosināja Malaiziju vai Indiju kā atbilstošas analogās valstis.
- (42) Uzklusot šos apsvērumus, Komisija sazinājās ar tai zināmiem septiņiem Indijas un vienu Malaizijas ar roku darbināmu paliktņu autokrāvēju ražotāju, nosūtot attiecīgo anketu. Tomēr neviens no šiem ražotājiem nesadarbojās izmeklēšanā un Komisijai netika darīta pieejama nekāda informācija par normālo vērtību no šīm abām valstīm. Tādēļ Komisijai nebija iespējams apsvērt kādu no eksportējošo ražotāju piedāvātajām valstīm kā alternatīvas analogās valstis.
- (43) Attiecībā uz pušu apsvērumiem par Kanādas produktu kvalitātes un standartu atšķirībām būtībā tika apgalvots, ka Kanādas autokrāvēju vidējais svars un dakšas platums ir lielāks nekā Ķīnas autokrāvējiem. Tomēr Komisija nekonstatēja vispārēju būtisku atšķirību ne attiecībā uz svaru, ne dakšas platumu starp Kanādas un Ķīnas produktiem. Gan Kanādas, gan Ķīnas produktiem ir atšķirīgas svara kategorijas un dakšas platums, un daudzi produkti bija savstarpēji salīdzināmi. Tiem izstrādājumiem, kuri nebija tieši salīdzināmi, varēja veikt atbilstošas korekcijas, kā izskaidrots tālāk 51. apsvērumā. Vēl viens svarīgs faktors ir autokrāvēja celtspēja. Šai ziņā netika konstatētas vispārējas atšķirības attiecībā uz Ķīnas un Kanādas ar roku darbināmo paliktņu autokrāvēju celtspēju. Tādēļ tika secināts, ka nav būtisku kvalitātes atšķirību starp Kanādas un Ķīnas produktiem.

- (44) Attiecībā uz eksportējošo ražotāju apsvērumiem par Kanādas un Ķīnas tirgu attīstības līmeni un lielumu tiek atzīmēts, ka noteicošais faktors ir tas, vai attiecīgais tirgus ir pietiekami liels, lai būtu reprezentatīvs, salīdzinājumā ar attiecīgā produkta eksporta apjomu uz Kopieni. Kā minēts iepriekš 40. apsvērumā, šajā gadījumā Kanādas tirgus tiek uzskatīts par pietiekami lielu, lai šai ziņā būtu reprezentatīvs. Fakts, ka Ķīnas tirgus kopumā ir lielāks nekā Kanādas tirgus, nav svarīgs Kanādas kā iespējamās analogās valsts piemērotības novērtējumam šajā gadījumā. Attiecībā uz faktu, ka ĶTR tiek uzskatīta par jaunattīstības valsti, turpretim Kanāda ne, tiek atzīmēts, kā minēts iepriekš 43. apsvērumā, ka Kanādas un Ķīnas produktu kvalitāte ir salīdzināma. Pamatojoties uz pārbaudēm uz vietas, kas veiktas gan Ķīnas, gan Kanādas ražotāju telpās, tika secināts, ka nav būtisku atšķirību starp Ķīnas un Kanādas ražotāju ražošanas iekārtām un metodēm. Šo iemeslu dēļ ĶTR kā jaunattīstības valsts statuss nav svarīgs jautājums šai ziņā un nepadara izvēli izmantot Kanādu kā analogo valsti šajā gadījumā par nepamatotu.
- (45) Attiecībā uz apgalvojumu, ka attiecības starp Kanādas ražotāju, kas sadarbojas, uz Kopienas ražotāju rada nopietnas šaubas par sniegto datu objektivitāti un precizitāti, izmeklēšanas laikā netika atrasts pamats šim apgalvojumam. Komisija pārbaudīja, vai attiecībām ir kāda kropļojoša ietekme uz Kanādas ražotāja cenām, ražošanas izmaksām un rentabilitāti, it īpaši uzņēmuma datu pārbaudē uz vietas. Netika konstatēta šādu izkropļojumu pazīmes. Komisija konstatēja, ka sniegtā informācija ir precīza un ticama un to var izmantot šīs izmeklēšanas nolūkā.
- (46) Ņemot vērā iepriekšminēto, pagaidām tiek secināts, ka Kanāda ir atbilstoša analogā valsts saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu.

### 3.2. Normālās vērtības noteikšana

- (47) Saskaņā ar pamatregulas 2. panta 7. punkta a) apakšpunktu normālā vērtība eksportējošiem ražotājiem, kas sadarbojas, tika noteikta, pamatojoties uz pārbaudītu informāciju, kas saņemta no ražotāja analogajā valstī, t.i., pamatojoties uz cenām, kas maksātas vai maksājamas Kanādas iekšējā tirgū par salīdzināmu veidu izstrādājumiem, jo tika konstatēts, ka tie izgatavoti parastajā tirdzniecības apritē.
- (48) Rezultātā Kanādas ražotājs, kas sadarbojas, noteica normālo vērtību katram tipam kā vidējo svērto iekšzemes pārdošanas cenu nesaistītiem klientiem.

## 4. Eksporta cenas

- (49) Visa eksporta pārdošana uz Kopieni, ko veica divi eksportējošie ražotāji, tika veikta tieši neatkarīgiem pircējiem Kopienā. Tādēļ eksporta cena tika noteikta saskaņā ar pamatregulas 2. panta 8. punktu, pamatojoties uz faktiski maksātajām vai maksājamām cenām. Attiecībā uz diviem citiem eksportējošiem ražotājiem daļa no to eksporta pārdošanas uz Kopieni tika veikta importētājiem, ar kuriem eksportētājiem bija kompensējošas līgumsaistības, tādejādi cenas bija neuzticamas. Šajos gadījumos saskaņā ar pamatregulas 2. panta 9. punktu eksporta cena tika veidota, pamatojoties uz tālākpārdošanas cenām neatkarīgiem pircējiem Kopienā. Tika veiktas korekcijas par visām izmaksām, kas radušās starp importēšanu un tālākpārdošanu, ieskaitot pārdošanas, vispārējos un administratīvos izdevumus, un par peļņu. Šim nolūkam izmantotā peļņa bija vidējā peļņa, ko guva attiecīgā produkta nesaistītie importētāji, kas sadarbojas.

## 5. Salīdzinājums

- (50) Salīdzinājums starp normālo vērtību un eksporta cenu tika veikts uz piegādes no rūpnīcas bāzes un tajā pašā tirdzniecības līmenī. Lai nodrošinātu godīgu salīdzinājumu, saskaņā ar pamatregulas 2. panta 10. punktu tika ņemtas vērā faktoru atšķirības, par kurām tika pierādīts, ka tie ietekmē cenas un cenu salīdzināmību. Uz šīs bāzes attiecīgā gadījumā tika ņemtas vērā transporta izmaksu, apdrošināšanas izmaksu, pārvietošanas un iekraušanas izmaksu, iepakojšanas izmaksu, kredīta izmaksu un atlaižu atšķirības.



- (51) Attiecībā uz Kanādu kā analogo valsti izmeklēšanā tika konstatēts, ka visos Kanādas ar roku darbināmos paliktņu autokrāvējos tika izmantotas rokas bremzes, turpretim lielākajā daļā Ķīnas produktu tādu nebija. Tādēļ tika veikta atbilstoša Kanādas cenu korekcija saskaņā ar pamatregulas 2. panta 10. punkta a) apakšpunktu, lai izlīdzinātu šo starpību. Turklāt daži Kanādas produkti bija arī ar dakšām, kuru augstums bija zemāks nekā Ķīnas produktiem. Tādēļ tika veikta arī atbilstoša korekcija Kanādas cenām saskaņā ar pamatregulas 2. panta 10. punkta a) apakšpunktu attiecībā uz šiem produktiem, lai ņemtu vērā šo starpību.

## 6. Dempinga starpība

### 6.1. Dempinga starpība eksportējošiem ražotājiem, kuri sadarbojas un kuriem piešķirts AR

- (52) Četriem eksportējošiem ražotājiem, kuriem piešķirts AR, vidējā svērtā normālā vērtība katram uz Kopienų eksportētām veidam, kas noteikta analogu valstij, tika salīdzināta ar atbilstošā veida vidējo svērto eksporta cenu, kuru eksportējošie ražotāji eksportē uz Kopienų, kā noteikts saskaņā ar pamatregulas 2. panta 11. punktu.

### 6.2. Dempinga starpība visiem pārējiem eksportējošiem ražotājiem

- (53) Lai aprēķinātu valsts mēroga dempinga starpību, kas piemērojama visiem pārējiem ĶTR eksportētājiem, Komisija vispirms noteica sadarbības līmeni. Tika veikts salīdzinājums starp attiecīgā ĶTR izcelsmes produkta kopējo importu, kas uzrādīts Eiropas Kopienų Statistikas biroja statistikā, un četru eksportējošo ražotāju, kas sadarbojas, eksportētājiem apjomiem. Ņemot vērā to, ka kopējie eksporta apjomi, kā uzrāda eksportējošie ražotāji, kas sadarbojas, bija ievērojami zemāki nekā importa apjoms, kas uzrādīts Eiropas Kopienų Statistikas biroja statistikā IP laikā, pagaidām tika secināts, ka bija būtiska nesadarbošanās (aptuveni 47 % no attiecīgā produkta kopējā importa Kopienā). Lai izvairītos no tā, ka eksportējošie ražotāji gūst labumu no nesadarbošanās, un tā kā nebija pazīmju, ka ražotāju, kas nesadarbojas, dempinga starpības ir zemākas, valsts mēroga dempinga starpība tika noteikta kā dempinga starpību vidējais aritmētiskais, kas noteiktas lielākajai daļai eksportējošo ražotāju, kas sadarbojas, eksportēto produktu veidu, par kuru tika konstatēts, ka tā ir augstāka nekā visaugstākā individuālā dempinga starpība, kas noteikta eksportējošam ražotājam, kas sadarbojas.

### 6.3. Pagaidu dempinga starpības ĶTR

- (54) Pagaidu dempinga starpības, kas izteiktas kā procenti no Kopienų brīvas robežpiegādes neto cenas, pirms nodokļa nomaksas, ir šādas:

Ningbo Liftstar Material Transport Equipment Factory	37,6 %
Ningbo Ruyi Joint Stock Co. Ltd	29,7 %
Ningbo Tailong Machinery Co. Ltd	40,3 %
Zhejiang Noblelift Equipment Joint Stock Co. Ltd	35,9 %
Visi pārējie uzņēmumi	49,6 %

## D. KOPIENAS RAŽOŠANAS NOZARE

### 1. Kopienų produkcija

- (55) Izmeklēšanā, pamatojoties uz uzņēmumu, kas sadarbojas, iesniegto informāciju, tika konstatēts, ka IP laikā ar roku darbināmos paliktņu autokrāvējus ražoja:

- četri Kopienų ražotāji prasības iesniedzēji;
- viens cits ražotājs, kurš tomēr ir pārtraucis ražošanu pēc IP un kļuvis par importētāju.

Var būt daži citi mazie ražotāji ar nenozīmīgiem ražošanas apjomiem, kuri nav sadarbojušies izmeklēšanā.

- (56) Tādējādi pagaidām tiek secināts, ka ar roku darbināmi paliktņu autokrāvēji, ko ražo pieci iepriekš minētie ražotāji, veido Kopienas ražošanas nozari pamatregulas 4. panta 1. punkta nozīmē.

## 2. Kopienas ražošanas nozares definīcija

- (57) Sūdzību iesniedza četri ražotāji - Bolzoni SpA, BT products AB, Franz Kahl GmbH un Pramac Lifters SpA, kuri ir sadarbojušies izmeklēšanā. Kopā šie ražotāji pārstāv vairāk kā 60 % no kopējās Kopienas ar roku darbināmo paliktņu autokrāvēju ražošanas. Tādēļ tiek uzskatīts, ka tie veido "Kopienas ražošanas nozari" pamatregulas 4. panta 1. punkta un 5. panta 4. punkta nozīmē un turpmāk tā arī tiks saukti.

## E. KAITĒJUMS

### 1. Kopienas patēriņš

- (58) Kopienas patēriņš tika aprēķināts, izmantojot Eiropas Kopienų Statistikas biroja statistiku par visu ar roku darbināmo paliktņu autokrāvēju apvienotā apjoma importu Kopienā, un Kopienas ražošanas nozares kopējos pārbaudītos datus un kāda cita Kopienas ražotāja tirdzniecības datus, kurš pārtrauca ražošanu 2004. gadā.
- (59) Ar roku darbināmo paliktņu autokrāvēju Kopienas patēriņš bija aptuveni 493 000 vienības IP laikā. Šis skaitlis ir par 17 % lielāks nekā aplūkotajā perioda sākumā.

Kopienas patēriņš	2000	2001	2002	2003	IP
Ar roku darbināmi paliktņu autokrāvēji (vienības)	422 008	428 255	413 561	491 648	492 814
<i>Indekss</i>	100	101	98	117	117

### 2. Ar roku darbināmo paliktņu autokrāvēju imports no ĶTR uz kopienų

#### a) Importa apjoms un tirgus daļa

- (60) Pamatojoties uz Eiropas Kopienų Statistikas biroja datiem, importa apjoms no ĶTR aplūkotajā laikposmā ir būtiski palielinājies, t.i., par 138 %. Importa palielinājums tika īpaši atzīmēts no 2000. gada līdz 2003. gadam, kad tas palielinājās par 51 %.

Kopējais imports par dempinga cenām (vienības)	2000	2001	2002	2003	IP
Imports no ĶTR (vienības)	118 392	157 379	183 282	277 304	282 339
<i>Indekss</i>	100	133	155	234	238

- (61) Dempinga importa tirgus daļa aplūkotajā laikposmā strauji palielinājās par vairāk kā 100 %. Šī palielinātā tirgus daļa tika pilnīgi ņemta no daļas, kura iepriekš piederēja Kopienas ražošanas nozarei.

Importa par dempinga cenām tirgus daļa	2000	2001	2002	2003	IP
Importa no ĶTR tirgus daļa	28 %	37 %	44 %	56 %	57 %
<i>Indekss</i>	100	131	158	201	204

## b) Imports par dempinga cenām

- (62) Atbilstoši Eiropas Kopienų Statistikas biroja datiem dempinga importa no ĶTR vidējā cena samazinājās no 2000. gada līdz IP par 34 %. Cenas saglabājās stabilas līdz 2001. gadam, tad tās samazinājās par 12 % 2002. gadā un pat samazinājās vēl par 25 % no 2002. gada līdz 2003. gadam.

Importa dempinga cenas par vienību	2000	2001	2002	2003	IP
Cena par vienību	127	127	112	84	84
<i>Indekss</i>	100	100	88	66	66

## c) Cenu samazinājums

- (63) Lai noteiktu cenu samazinājumu, Komisija analizēja cenu datus par IP. Vidējā svērtā neto ražotāja pārdošanas cena, ieskaitot samaksātu piegādi no rūpnīcas, Kopienų ražošanas nozares nesaistītiem klientiem pēc atlaižu un rabatu atskaitīšanas tika salīdzināta ar Ķīnas eksportējošo ražotāju, kas sadarbojas, salīdzināmu tipu vidējo svērtu importa cenu tajā pašā tirdzniecības līmenī, t.i., pārdošanā izplatītājiem. Importa cenas bija CIF līmenī, un tika veikta atbilstoša korekcija, lai iekļautu muitas nodokļus, kurus parasti maksā importējot. Divos gadījumos, kad tika konstatēts, ka importētājiem ir kompensējošas līgumsaistības ar Ķīnas eksportējošiem ražotājiem, tika izmantotas tālākpārdošanas cenas šo importētāju nesaistītajiem klientiem.
- (64) Uz šī pamata provizoriski tika noteikts, vai pastāv cenu samazinājums attiecībā uz importu no ĶTR. Tika konstatēts, ka samazinājuma līmenis, kas izteikts procentos no Kopienų ražošanas nozares vidējās pārdošanas cenas, visiem eksportējošiem ražotājiem ir virs 55 %.

## 3. Kopienų ražošanas nozares stāvoklis

## a) Iepriekšēja piezīme

- (65) Saskaņā ar pamatregulas 3. panta 5. punktu importa par dempinga cenām, pārbaudot ietekmi uz Kopienų ražošanas nozari, tika ietverti visi ekonomiskie faktori un indekšu novērtējumi, kuri attiecas uz ražošanas nozares stāvokli no 2000. gada (atskaites gads) līdz IP.

## b) Ražošana, jauda un jaudas izmantošana

Ražošana Kopienā	2000	2001	2002	2003	IP
Ražošana (vienībās)	272 017	235 742	205 824	196 275	181 114
<i>Indekss</i>	100	87	76	72	67
Jauda (vienībās)	381 680	401 735	400 030	392 625	393 255
<i>Indekss</i>	100	105	105	103	103
Jaudas izmantošana	71 %	59 %	51 %	50 %	46 %
<i>Indekss</i>	100	82	72	70	65

- (66) Aplūkotajā periodā Kopienų ražošanas nozares ražošana samazinājās par 33 %. Tā kā ražošanas jauda šai pašā periodā saglabājās vairāk vai mazāk nemainīga, jaudas izmantošana samazinājās līdz ar ražošanu.

## c) Krājumi

	2000	2001	2002	2003	IP
Krājumi vienībās	12 196	15 491	11 223	13 262	13 929
<i>Indekss</i>	100	127	92	109	114

- (67) Pārdošanas samazināšanās rezultātā radās vispārējs krājumu līmeņu palielinājums. Tomēr izmeklēšana pierādīja, ka krājumu izveide netiek uzskatīta par īpaši svarīgu Kopienas ražošanas nozares ekonomiskā stāvokļa rādītāju, jo Kopienas ražotāji parasti ražo pēc konkrētiem pasūtījumiem un tādēļ krājumi parasti ir preces, kas gaida nosūtīšanu pircējiem.

## d) Pārdošanas apjoms, pārdošanas cena un tirgus daļa

Pārdošana EK	2000	2001	2002	2003	IP
Apjoms (vienībās)	147 002	144 166	126 821	113 701	111 374
<i>Indekss</i>	100	98	86	77	76
Tirgus daļa	35 %	34 %	31 %	23 %	23 %
<i>Indekss</i>	100	97	88	66	66
Pārdošanas cena (EUR/vienība)	290	285	278	267	267
<i>Indekss</i>	100	98	96	92	92

- (68) Lai gan Kopienas patēriņš no 2000. gada līdz IP palielinājās, Kopienas ražošanas nozares pārdošanas apjoms ir ievērojami samazinājies. Rezultātā – kā norādīts iepriekš – tā tirgus daļa strauji samazinājās. Tas jāskata salīdzinājumā ar importa no ĶTR attīstību, kuras tirgus daļa aplūkotajā laikposmā ievērojami palielinājās.
- (69) Kopienas ražošanas nozare no 2000. gada līdz IP zaudēja 34 % no tās tirgus daļas.
- (70) Kopienas ražošanas nozares pašas ražošanas vienību cenas pārdošanai nesaistītiem klientiem Kopienā aplūkotajā laikposmā samazinājās. Samazinājums tika īpaši atzīmēts no 2001. gada līdz 2003. gadam, kad pārdošanas cenas samazinājās par 6 %.
- (71) Tradicionāli šajā tirgū cenas nosaka produkta kvalitāte, tehniskā apkope un ražotāju piedāvātās garantijas. Tomēr aplūkotajā laikposmā šī situācija ir radikāli mainījusies un IP laikā cena ir kļuvusi noteicošais pārdošanas faktors. Kamēr no 2000. gada līdz IP vienības pārdošanas cenas samazinājās par 8 %, vienības ražošanas izmaksas ir palielinājušās, jo it īpaši IP laikā palielinās cena par galveno izejmateriālu – tēraudu, kas veido nozīmīgu ražošanas izmaksu daļu.
- (72) Tā kā Kopienas ražošanas nozares cenas nevarēja mēroties ar ražošanas izmaksu palielinājumiem sakarā ar cenu ierobežošanu saistībā ar importu par dempinga cenām, Kopienas ražošanas nozarei bija rentabilitātes samazinājums.

## e) Faktori, kas ietekmē Kopienas cenas

- (73) Izmeklēšana pierādīja, ka imports par dempinga cenām samazināja Kopienas ražošanas nozares vidējo samazināto pārdošanas cenu par vairāk nekā 59 % IP laikā (sk. 64. apsvērumu iepriekš). Acīmredzami šis samazinājums radīja cenas, kas rada zaudējumus Kopienas ražošanas nozarei laikā, kad tās bija jāpalielina, lai segtu palielinātās izmaksas.

## f) Pieaugums

- (74) No 2000. gada līdz IP, kad Kopienas patēriņš palielinājās par 17 %, Kopienas ražošanas nozares pārdošanas apjomi Kopienas tirgū samazinājās par 24 %. Kopienas ražošanas nozare zaudēja 12 procentu punktus tirgus daļas, turpretim, kā redzams iepriekš, dempinga imports tai pašā laikposmā guva 29 procentu punktus tirgus daļas.

## g) Rentabilitāte

- (75) Kopienas ražošanas nozares rentabilitāte šajā laikposmā ir strauji samazinājusies, izraisot zaudējumus 2002. gadā, kas pastāvīgi palielinājās 2003. gada un IP laikā.

Rentabilitāte	2000	2001	2002	2003	IP
Peļņas/zaudējumu norma pirms nodokļu nomaksas	0,28 %	0,51 %	-0,60 %	-1,89 %	-2,31 %
Indekss	100	181	-212	-665	-815

## h) Ieguldījumi, ienākums no ieguldījuma, naudas plūsma un spēja piesaistīt kapitālu

	2000	2001	2002	2003	IP
Ieguldījumi (EUR)	727 783	2 297 136	2 570 831	1 378 790	1 552 986
Indekss	100	316	353	189	213
Ienākums no ieguldījuma	0,05	0,10	-0,14	-0,36	-0,45
Indekss	100	220	-290	-776	-963
Naudas plūsma (EUR)	231 559	1 511 068	1 253 486	-81 556	-659 913
Indekss	100	653	541	-35	-285

- (76) Lielākie ieguldījumi tika veikti aplūkotajā laikposmā īpaši 2001. un 2002. gadā. Jāatzīmē, ka Kopienas ražotāji ir vispārāzīti uzņēmumi ar senu tradīciju ar roku darbināmu paliktņu autokrāvēju ražošanā. Tādēļ bija nepieciešami atjaunošanas ieguldījumi, kas veidoja lielāko ieguldījumu daļu, lai saglabātu konkurētspēju.
- (77) Sakarā ar tirgus apstākļu izmaiņām, konkrētāk, ar pārdošanas cenu samazinājumu, jauni ieguldījumi IP laikā tika lielā mērā atlikti vai atcelti, lai gan Kopienas patēriņa palielinājums pieaug.
- (78) Ienākums no ieguldījuma Kopienas ražošanas nozares tīrās peļņas un tās ieguldījumu atlikušās neto uzskaites vērtības izteiksmē ievēroja rentabilitātes tendenci un aplūkotajā laikposmā samazinājās par 1 063 %.
- (79) Kopienas ražošanas nozares naudas plūsma aplūkotajā laikposmā pasliktinājās par 385 % saskaņā ar rentabilitātes tendenci.

- (80) Izmeklēšanā tika konstatēts, ka Kopienas ražošanas nozarei aplūkotajā laikposmā kļuva grūtāk piesaistīt kapitālu, it īpaši sakarā ar pieaugošajiem zaudējumiem, kas radušies šī perioda beigās un IP laikā.

i) Nodarbinātība, produktivitāte un algas

	2000	2001	2002	2003	IP
Nodarbinātība	489	488	468	452	434
<i>Indekss</i>	100	100	96	92	89
Vidējās darbaspēka izmaksas par vienu darbinieku (EUR)	29 439	29 261	29 455	29 647	29 393
<i>Indekss</i>	100	99	99	99	99
Produktivitāte (uz vienu darbinieku)	3 804	3 443	3 395	3 372	3 287
<i>Indekss</i>	100	91	89	89	86

- (81) Nodarbinātība līdzīgam produktam aplūkotajā laikposmā ir samazinājusies. Produktivitāte uz vienu darbinieku (noteikta, pamatojoties uz saražoto vienību skaitu, kas dalīts ar darbinieku skaitu) no 2000. gada līdz 2002. gadam samazinājās par 11 % un no 2003. gada līdz IP vēl par 3 %. Tomēr tas ir sakarā ar ražošanas apjoma ātrāku samazinājumu par nodarbinātību. Vidējās darbaspēka izmaksas uz darbinieku, atspoguļojot algas, pat nepaaugstinājās līdz ar inflāciju, bet drīzāk saglabājās stabilas aplūkotajā laikposmā.

- (82) Kopienas ražotāji ir veikuši pasākumus, lai racionalizētu ražošanu, slēdzot rūpnīcas un samazinot darbinieku skaitu. Kopienas ražotāji ir spējuši ierobežot štatu samazināšanu, pārvietojot darbaspēka daļu uz savas komercdarbības rentablākajām operācijām.

j) Dempinga lielums, atlabšana no iepriekšējā dempinga vai subsidēšanas

- (83) Faktiskās dempinga starpības lieluma ietekmi uz Kopienas ražošanas nozari nevar uzskatīt par niecīgu, ņemot vērā attiecīgā importa apjomu un cenas.
- (84) Turklāt nebija pazīmju, ka Kopienas ražošanas nozare IP laikā atlabtu no iepriekšējā dempinga vai subsidēšanas ietekmes.

**4. Secinājums par kaitējumu**

- (85) Aplūkotajā laikposmā būtiski palielinājās lēta importa par dempinga cenām, kura izcelsme ir ĶTR, klātbūtne Kopienas tirgū un visi attiecīgie kaitējuma rādītāji liecināja par negatīvu attīstību Kopienas ražošanas nozarē.
- (86) Daži rādītāji aplūkotajā laikposmā ir ievērojami pasliktinājušies. Tas attiecas uz ražošanas apjomu, pārdošanas apjomu, tirgus daļu, rentabilitāti un ienākumiem no ieguldījumiem un naudas plūsmu.
- (87) Ņemot vērā visus faktoros, it īpaši Kopienas ražošanas nozares tirgus daļas samazināšanos patēriņa palielināšanās laikā un būtiskus finanšu zaudējumus, kas izraisīja ieguldījumu līmeņu samazināšanos IP laikā, pagaidām tiek uzskatīts, ka Kopienas ražošanas nozare ir cietusi no būtiska kaitējuma pamatregulas 3. panta 1. punkta un 3. panta 5. punkta nozīmē.

## F. KAITĒJUMA CĒĻSAKARĪBA

### 1. Ievads

- (88) Saskaņā ar pamatregulas 3. panta 6. punktu un 3. panta 7. punktu Komisija pārbaudīja, vai ĶTR izcelsmes ar roku darbināmu paliktņu autokrāvēju imports par dempinga cenām ir nodarījis būtisku kaitējumu Kopienas ražošanas nozarei. Tika pārbaudīti arī zināmi faktori, kas nav imports par dempinga cenām, kas tajā pašā laikā varēja kaitēt Kopienas ražošanas nozarei, lai nodrošinātu, ka šo citu faktoru radītais iespējamais kaitējums netiktu piedēvēts importam par dempinga cenām.

### 2. Importa par dempinga cenām ietekme

- (89) Imports par dempinga cenām, kura izcelsme ir ĶTR, aplūkotajā laikposmā palielinājās par 138 %. Šis palielinājums notika ātrāk nekā Kopienas patēriņa palielinājums, kas šī paša laikposmā palielinājās par 17 %. Šis palielinātais imports un patēriņa palielināšanās sakrīta ar Kopienas ražošanas nozares pārdošanas apjomu samazināšanās periodu. Importa par dempinga cenām tirgus daļa aplūkotajā laikposmā palielinājās par vairāk nekā 100 %. Šī importa palielinātā tirgus daļa sakrīta ar Kopienas ražošanas nozares tirgus daļas proporcionālu samazināšanos IP laikā. Tādēļ ir skaidrs, ka imports pārņēma daļu no Kopienas ražošanas nozares zaudētās tirgus daļas.
- (90) Šis palielinātais imports arī būtiski samazināja Kopienas ražošanas nozares cenas un var pamatoti teikt, ka tas izraisīja cenu samazināšanos, kas izraisīja zaudējumus Kopienas ražošanas nozarē. Importa par dempinga cenām zemie cenu līmeņi radīja arī cenu ierobežošanu un Kopienas ražošanas nozare nevarēja paaugstināt savas cenas, lai segtu izmaksu palielinājumus. Pie tam Kopienas ražošanas nozare nevarēja palielināt savu jaudas izmantošanu, kā tas varēja pamatoti notikt, ņemot vērā patēriņa palielināšanos, kas tika novērots aplūkotajā laikposmā.
- (91) Tādēļ pagaidām tiek secināts, ka Kopienas ražošanas nozares stāvokļa pasliktināšanās, jo īpaši zaudētās pārdošanas un tirgus daļas, rentabilitātes un ienākumu no ieguldījuma un kapitāla piesaistes spējas izteiksmē, noteicošais faktors bija attiecīgā importa radītais spiediens, kas būtiski palielināja tā apjomu un tirgus daļu un kas tika veikts par zemām dempinga cenām.

### 3. Citu faktoru ietekme

#### a) Kopienas ražošanas nozares eksporta darbība

- (92) Tiek atzīmēts, ka Kopienas ražošanas nozares eksporta darbība IP laikā ir samazinājusies. Tomēr eksporta apjoms ārpus Kopienas aplūkotajā laikposmā veidoja tikai 11 % no Kopienas ražošanas nozares kopējā pārdošanas apjoma. Tika konstatēts, ka vidēji eksporta cenas aplūkotajā laikposmā ir zemākas par cenām Kopienā. Tomēr tas galvenokārt ir sakarā ar atšķirīgo produktu kombināciju. Jāatzīmē, ka Ķīnas ražotāju klātbūtne eksporta tirgos ir samazinājusi peļņu par Kopienas ražošanas nozares eksportu. Tomēr pretēji pārdošanai Kopienā eksports joprojām guva mazāku peļņu līdz IP un tādēļ tas nevarēja būtiski veicināt kaitējumu Kopienas ražošanas nozarei.

Eksporta pārdošana ārpus EK	2000	2001	2002	2003	IP
Apjoms (vienībās)	28 454	20 996	19 774	16 714	14 736
Indekss	100	74	69	59	52
Pārdošanas cena (EUR/par vienību)	245	232	223	222	226
Indekss	100	95	91	91	92

- (93) Ņemot vērā eksporta pārdošanas mazo ieguldījumu Kopienas ražošanas nozares vispārējā komercdarbībā, to nevar uzskatīt par faktoru, kas rada būtisku kaitējumu attiecīgajiem uzņēmumiem.

## b) Kopienas ražošanas nozares ieguldījumi

- (94) Tika novērots, ka aplūkotajā laikposmā tika veikti lieli un būtiski ieguldījumi. 2001. un 2002. gadā veiktie lieli ieguldījumi tika plānoti jau 1999. gadā, kas ir pirms Ķīnas liela mēroga ienākšanas Kopienas tirgū, un dempinga importa neesamības gadījumā parasti tiktu uzskatīti par pamatotiem lēmumiem. Turklāt ieguldījumu lielāko daļu veidoja atjaunošanas ieguldījumi.

## c) Imports no citām trešām valstīm

- (95) Attiecībā uz importu no citām trešām valstīm šis imports nevar radīt būtisku kaitējumu, jo no citiem avotiem (neskaitot ĶTR) nāk mazāks importa daudzums. Imports no citām valstīm veido tikai 11 % no kopējā importa, un to tirgus daļa, kas kopš 2000. gada ir samazinājusies, IP laikā bija tikai 4 %.

	2000	2001	2002	2003	IP
Imports no citām valstīm (vienības)	29 442	20 426	13 742	19 804	18 927
<i>Indekss</i>	100	69	47	67	64
Tirgus daļa, ko veido imports no citām valstīm	7 %	5 %	3 %	4 %	4 %
<i>Indekss</i>	100	68	48	58	55

- (96) Izmeklēšana ir arī pierādījusi, ka Kopienas paplašināšanās nav izmainījusi šos konstatējumus, kas veikti, pamatojoties uz piecpadsmit vecajam dalībvalstīm. Jaunajās dalībvalstīs nav nozīmīgas ražošanas, jo ir tikai daži nelieli ražotāji Polijā, Čehijas Republikā, Slovākijā un Slovēnijā.

## d) EUR/USD maiņas kurss

- (97) Atsevišķas ieinteresētās puses apgalvoja, ka kaitējums Kopienas ražošanas nozarei bija Ķīnas ražotājiem atvieglotā EUR/USD maiņas kursa sekas.
- (98) Attiecīgā produkta konkrētajā gadījumā imports no citām valstīm (neskaitot ĶTR) ir guvuši labumu arī no euro vērtības pieauguma. Tomēr tā apjomi aplūkotajā laikposmā samazinājās, turpretim imports no ĶTR tā paša laikposmā ir palielinājies par 138 %. Lai gan *prima facie* nevar izslēgt, ka euro vērtības pieaugums *vis-à-vis* USD varēja veicināt attiecīgā produkta importu no ĶTR, fakts, ka valūtas svārstības neietekmēja importu no citām valstīm, norāda, ka to nevar uzskatīt par cēloņfaktoru dempinga importa pieplūdumam no ĶTR.

## e) Pārdošanas rīcība

- (99) Atsevišķas ieinteresētās puses arī apgalvoja, ka Kopienas ražošanas nozare piedāvāja produktus dažiem lielākajiem klientiem par cenām, kas ir ievērojami zemākas nekā no ĶTR importēto ar roku darbināmo paliktņu autokrāvēju cenas. Pēc viņu teiktā iemesls tam ir tāds, ka ar roku darbināmos paliktņu autokrāvējus izmanto kā "pārdošanas instrumentu" lielākiem un dārgākiem pārvietošanas materiāliem. Tas varēja radīt Kopienas ražošanas nozares apgalvoto kaitējumu.
- (100) Tiek atzīmēts, ka ar roku darbināmu paliktņu autokrāvēju patiešām bieži izmanto kā "pārdošanas instrumentu", lai pārliecinātu pircējus pirkt ar roku darbināmu paliktņu autokrāvēju un/vai citu dārgāku materiālu pārvietošanas iekārtu paketi. Tomēr nav norādes, ka tie būtu ievērojamos daudzumos vai par īpaši zemām cenām.



- f) EK ražotāju pieļautās stratēģiskās kļūdas, piemēram, nekvalitatīvi produkti un ārpakalpojuma izmantošana daļu ražošanai
- (101) Kopienas importētāji ir apgalvojuši, ka kaitējums Kopienas ražošanas nozarei radīts, *inter alia*, ievēdot Kopienas tirgū nekvalitatīvus produktus un ārpakalpojuma izmantošana daļu ražošanai.
- (102) Faktiski izmeklēšanā tika konstatēts, ka daži Kopienas ražotāji ir ievēduši kvalitātes ziņā sliktākus jaunus modeļus par zemāku cenu salīdzinājumā ar to standarta modeļiem. Tomēr viņi apgalvo, ka tā ir reakcija uz šo produktu importa par dempinga cenām lielo ieplūdi no ĶTR, nevis parasta tirgus attīstība.
- (103) To pašu iemeslu Kopienas ražotāji norāda attiecībā uz to, kādēļ viņi ir izmantojuši ārpakalpojumu saistībā ar atsevišķu daļu piegādi. Viņi jūtas spiesti palielināt peļņu un samazināt zaudējumus, kamēr turpinās Ķīnas dempings.

#### 4. Secinājums par cēloņsakarību

- (104) Izmeklēšana ir pierādījusi, ka lieli importa par dempinga cenām daudzumi ir likuši Kopienas ražošanas nozares cenām ievērojami samazināties, jo šī ražošanas nozare ir nesekmīgi cīnījusies, lai saglabātu tirgus daļu un apmierinošu jaudas izmantošanu galvenokārt sakarā ar Ķīnas cenu pārlietu samazinājumu un cenu ierobežošanu. Tai pašā laikposmā importa apjoms no ĶTR un tā tirgus daļa ir turpinājusi strauji palielināties. Komisija ir pagaidām secinājusi, ka Ķīnas imports ir galvenais, ja ne vienīgais, šī Kopienas ražošanas nozarei nodarītā kaitējuma cēlonis.
- (105) Ņemot vērā iepriekšminēto analīzi, kur ir pienācīgi atšķirtas un atdalītas visu zināmo faktoru ietekmes, ja vispār, uz Kopienas ražošanas nozares stāvokli no dempinga importa kaitīgajām ietekmēm, pagaidām tiek secināts, ka šie citi faktori būtiskā mērā neveicināja kaitējumu Kopienas ražošanas nozarei. Tādēļ pagaidām tiek secināts, ka būtisko kaitējumu Kopienas ražošanas nozarei, ko pierāda visu kaitējuma rādītāju pasliktināšanās, un jo īpaši tās zaudējumus nesošais stāvoklis, negatīvā peļņa no pārdošanas un kapitāla ieguldījumiem un kapitāla piesaistes grūtības, radīja ĶTR izcelsmes dempinga imports.

### G. KOPIENAS INTERESES

#### 1. Vispārīgas piezīmes

- (106) Komisija pārbaudīja, vai, papildus pagaidu secinājumam par esošu dempingu, kas nodara kaitējumu, bija pamatoti iemesli, kas varēja vest pie secinājuma, ka šajā konkrētajā gadījumā Kopienas interesēs nav pieņemt pasākumus. Šajā nolūkā un saskaņā ar pamatregulas 21. panta 1. punktu tika apsvērta iespējamo pasākumu ietekme uz visām šajā procedūrā iesaistītajām pusēm un arī pasākumu neveikšanas sekas, pamatojoties uz visiem iesniegtajiem pierādījumiem.

#### 2. Kopienas ražošanas nozares intereses

- (107) Kopienas ražošanas nozari iepriekš veidoja daudzi mazi un lieli ar roku darbināmu paliktņu auto-krāvēju ražotāji. Izmeklēšana pierādīja, ka vairāki uzņēmumi ir pārtraukuši ražošanu pirms aplūkotā perioda, tā laikā vai uzreiz pēc tā. Vairāki no šiem bijušajiem ražotājiem ir izmainījuši savu pamatdarbību un tagad darbojas kā attiecīgā produkta importētāji/tirgotāji. Četriem uzņēmumiem, kas veido Kopienas ražošanas nozari, arī bija jāveic radikāli pārstrukturēšanas pasākumi, piemēram, ražotņu slēgšana un nozīmīgāko štatu samazināšanas politiku īstenošana 2003. gadā un IP laikā.
- (108) Pēc antidempinga pasākumu ieviešanas gaidāms, ka Kopienas tirgū palielināsies gan Kopienas ražošanas nozares pārdošanas apjomi, gan pārdošanas cenas. Tas uzlabos Kopienas ražošanas nozares rentabilitāti un mazinās turpmāko slēgšanu draudus. Papildus tam paredzams arī, ka dažas ražotnes, kuras bija jāslēdz, var atvērt no jauna ar jaunām nodarbinātības iespējām.

- (109) No otras puses, ja antidempinga pasākumi netiek ieviesti, ir iespējams, ka saglabāsies negatīvā tendence Kopienas ražošanas nozarē. Kopienas ražošanas nozare, iespējams, turpinās zaudēt tirgus daļu un zaudējumi turpinās palielināties īstermiņā. Ilgtermiņā ražošana Kopienā tiktu pārtraukta.

### 3. Kopienas piegādātāju intereses

- (110) Kopienas ar roku darbināmo paliktņu autokrāvēju piegādātāji nav izteikuši protestu šajā izmeklēšanā, atbildot uz anketas jautājumiem. Tomēr ir skaidrs, ka, ja pasākumi netiks ieviesti, vairāki piegādātāji tiktu nopietni ietekmēti un, iespējams, to darbība būtu jāpārtrauc. Iemesls tam ir tas, ka šo nelielo hidraulikas ražošanas nozares daļu piegādātāju vai riteņu piegādātāju pastāvēšana ir atkarīga no daļu pārdošanas Kopienas ar roku darbināmo paliktņu autokrāvēju ražotājiem.

### 4. Nesaistītu importētāju/tirgotāju intereses

- (111) Daudzi nesaistīti importētāji/tirgotāji atbildēja uz anketu atvēlētajā laikā un sadarbojās izmeklēšanā. Viņi visi iebilda pret pasākumu ieviešanu.
- (112) Importētāji/tirgotāji, kas izteica protestu šajā gadījumā, ļoti atšķiras gan atkarībā no to lieluma, gan ar roku darbināmo autokrāvēju komercdarbības nozīmes viņu darbībā. Ir pareizi, ka nedaudzi importētāji/tirgotāji ir ievērojami atkarīgi no ar roku darbināmo paliktņu autokrāvēju komercdarbības, kas var veidot līdz 95 % no viņu apgrozījuma. Tomēr lielākajai daļai importētāju un tirgotāju izmeklēšana pierādīja, ka ar roku darbināmo paliktņu autokrāvēju pārdošana veido mazāk nekā 3 % no viņu kopējā apgrozījuma. Ja tiktu ieviesti antidempinga pasākumi, nebūtu iespējams, ka šie tirgotāji tiktu nopietni ietekmēti, jo ar roku darbināmo paliktņu autokrāvēju uzņēmējdarbība nav viņu pamatdarbība un viņiem var vienkārši mainīt savu produktu sortimentu. Turklāt daudzi no šiem importētājiem/tirgotājiem ir vai ir bijuši Kopienas ražošanas nozares pircēji un nepieciešamības gadījumā var mainīt savu uzņēmējdarbību, ja pasākumi tiktu ieviesti.
- (113) Importētāji arī izvirzīja argumentu, ka Kopienas ražošana nav pietiekama, lai apmierinātu pieprasījumu un ka tādēļ ir nepieciešams importēt. Tāpat viņi apgalvoja, ka Kopienas ražotāji nevar nodrošināt tādu pašu kvalitāti un elastību, ja runa ir par attiecīgā produkta piegādi. Ir skaidrs, ka Kopienas ražošana nevar apmierināt patēriņa vajadzības Kopienā, bet Kopienā ir ļoti būtiska neizmantojama jauda un citi importa avoti, kas varētu aizpildīt trūkumu. Turklāt antidempinga pasākumu mērķis nav likvidēt importu par dempinga cenām, bet nodrošināt, ka tas nonāk Kopienā par godīgām cenām.
- (114) Tādēļ pagaidām tiek secināts, ka, ja tiktu noteikti kādi pasākumi, tie būtiski neietekmētu ar roku darbināmo paliktņu autokrāvēju nesaistītu importētāju un tirgotāju stāvokli Kopienā.

### 5. Lietotāju intereses

- (115) Lielākie ar roku darbināmo paliktņu autokrāvēju lietotāji ir noliktavas, lielveikali, transporta un pārkraušanas uzņēmumi. Atbildes uz attiecīgo anketu tika saņemtas no diviem lietotājiem. Šie lietotāji bija neitrāli attiecībā uz pasākumu ieviešanu. Turklāt netika iesniegts neviens faktors par antidempinga pasākumu iespējamo ietekmi uz viņu komercdarbību. Jebkurā gadījumā tiek uzskatīts, ka ar roku darbināmiem paliktņu autokrāvējiem ir mazāka nozīme viņu komercdarbībā.
- (116) Lietotāju turpmāka nesadarbošanās šajā lietā pagaidām liek secināt, ka antidempinga pasākumiem nebūs ievērojama ietekme uz lietotāju stāvokli Kopienā.

### 6. Secinājums par Kopienas interesēm

- (117) Jāatzīmē, ka Kopienas ražošanas nozares zaudējumus nodarošais stāvoklis ir radies no tās grūtībām konkurēt ar importu par dempinga cenām, kuras ir nepatiesi zemas.

- (118) Tiek uzskatīts, ka pasākumu ieviešana atjaunos godīgu konkurenci tirgū. Kopienas ražošanas nozarei tad vismaz vajadzētu spēt palielināt apjomu un, iespējams, ierobežotā apmērā – pārdošanas cenas, tādējādi radot nepieciešamo peļņas līmeni, lai attaisnotu nepārtrauktus ieguldījumus tās ražošanas iekārtās. Ja pasākumus neievieš, tad Kopienas ražošanas nozares dzīvotspēja būtu nopietni apdraudēta, kuras izžušana savukārt samazinātu piedāvājumu un konkurenci lietotājiem.
- (119) Pamatojoties uz iepriekš minēto, pagaidām tiek secināts, ka antidempinga pagaidu pasākumu ieviešana nebūtu pret Kopienas interesēm.

## H. ANTIDEMPINGA PAGAIĀDU PASĀKUMI

### 1. Kaitējuma likvidēšanas līmenis

- (120) Ņemot vērā izdarītos provizoriskos secinājumus par dempingu, kaitējumu, cēloņsakarību un Kopienas interesēm, jāievieš pagaidu pasākumi, lai novērstu importa par dempinga cenām tālāko kaitējumu Kopienas ražošanas nozarei.
- (121) Lai noteiktu pagaidu pasākumu līmeni, vērā ņem gan konstatēto dempinga starpību, gan nepieciešamo maksājuma summu, lai likvidētu Kopienas ražošanas nozarei nodarīto kaitējumu.
- (122) Pietiekamā līmenī jāievieš pagaidu pasākumi, lai likvidētu šī importa radīto kaitējumu, nepārsniedzot konstatēto dempinga starpību. Aprēķinot nepieciešamā maksājuma summu, lai likvidētu kaitējumu nodarošā dempinga ietekmi, tika ņemts vērā, ka pasākumiem jāļauj Kopienas ražošanas nozarei segt ražošanas izmaksas un gūt kopumā peļņu pirms nodokļu nomaksāšanas, kuru varētu pamatoti gūt šāda veida ražošanas nozare par līdzīga produkta pārdošanu Kopienā parastos konkurences apstākļos, t.i., ja nepastāv imports par dempinga cenām. Šim aprēķinam izmantotā peļņas norma pirms nodokļiem bija 5 % no apgrozījuma, jo tika pierādīts, ka tas ir peļņas līmenis, kuru varētu pamatoti sagaidīt kaitējumu nodarošā dempinga neesamības gadījumā, jo tas bija Kopienas ražošanas nozares peļņas līmenis, pirms Ķīnas imports Kopienā sāka būtiski palielināties aplūkotajā laikposmā. Uz šīs bāzes tika aprēķināta līdzīgā produkta cena, kas Kopienas ražošanas nozarei nerada kaitējumu. Šāda cena tika iegūta, pieskaitot ražošanas izmaksām iepriekš minēto peļņas normu 5 % apmērā.
- (123) Tad tika noteikts nepieciešamais cenas palielinājums, pamatojoties uz vidējās svērtās importa cenas, kas noteikta cenu samazinājuma aprēķiniem, salīdzinājumu ar produktu vidējo cenu, kas nerada kaitējumu, kurus Kopienas ražošanas nozare pārdod Kopienas tirgū. Jebkura starpība, kas rodas no šī salīdzinājuma, tad tika izteikta kā procenti no vidējās importa CIF vērtības. Šīs starpības visos gadījumos bija lielākas par konstatēto dempinga starpību.

### 2. Pagaidu pasākumi

- (124) Tā kā kaitējuma likvidēšanas līmenis ir augstāks par noteikto dempinga starpību, pagaidu pasākumi jābalsta uz dempinga starpību saskaņā ar pamatregulas 7. panta 2. punktu. Antidempinga pagaidu maksājuma likmei ĶTR jābūt šādai:

Ķīnas Tautas Republika	AD maksājuma likme
Ningbo Liftstar Material Transport Equipment Factory, Zhouyi Village, Zhanqi Town, Yin Zhou District, Ningbo City, Zhejiang Province, 315144, PRC	37,6 %
Ningbo Ruyi Joint Stock Co., Ltd, 656 North Taoyuan Road, Ninghai, Zhejiang Province, 315600, PRC	29,7 %
Ningbo Tailong Machinery Co. Ltd, Economic Developing Zone, Ninghai, Ningbo City, Zhejiang Province, 315600, PRC	40,3 %
Zhejiang Noblelift Equipment Joint Stock Co. Ltd, 58, Jing Yi Road, Economy Development Zone, Changxin, Zhejiang Province, 313100, PRC	35,9 %
Visi pārējie uzņēmumi	49,6 %

- (125) Šajā regulā norādītās individuālās uzņēmuma antidempinga maksājuma likmes tika noteiktas, pamatojoties uz šīs izmeklēšanas rezultātiem. Tādēļ tās atspoguļo izmeklēšanā konstatēto stāvokli attiecībā uz šiem uzņēmumiem. Šīs maksājuma likmes (pretēji valsts mēroga maksājumam, kas piemērojamas "visiem pārējiem uzņēmumiem"), tādējādi ir piemērojamas vienīgi attiecīgās valsts izcelsmes produktu importam, kurus ražo šie uzņēmumi un tādējādi konkrētas minētās juridiskās personas. Jebkura cita uzņēmuma ražotie importētie produkti, kuri nav konkrēti minēti šīs regulas rezultatīvajā daļā ar tā nosaukumu un adresi, ieskaitot uzņēmumus, kas saistīti ar šiem konkrēti minētajiem uzņēmumiem, nevar gūt labumu no šīm likmēm un pakļaujami maksājuma likmei, kas piemērojama "visiem pārējiem uzņēmumiem".
- (126) Jebkura prasība, kas pieprasa šo individuālo uzņēmuma antidempinga maksājuma likmju piemērošanu (piemēram, pēc uzņēmuma nosaukuma maiņas vai pēc jaunu ražošanas vai pārdošanas uzņēmumu nodibināšanas), nekavējoties jāadresē Komisijai<sup>(1)</sup> ar visu attiecīgo informāciju, jo īpaši jebkuras izmaiņas uzņēmuma darbībā saistībā ar ražošanu, iekšzemes un eksporta pārdošana, kas saistīta, piemēram, ar šo nosaukuma maiņu vai šo ražošanas un pārdošanas uzņēmumu izmaiņām. Komisija attiecīgā gadījumā pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju izdarīs attiecīgu grozījumu regulā, papildinot uzņēmumu sarakstu, kas gūst labumu no individuālām maksājuma likmēm.

### I. NOBEIGUMA NOTEIKUMS

- (127) Pareizas administrēšanas interesēs jānosaka periods, kura laikā ieinteresētās puses, kuras paziņojumā par uzsākšanu noteiktajā termiņā informēja par sevi, var paust rakstiski savus apsvērumus un pieprasīt uzklauššanu. Turklāt jānorāda, ka konstatējumi par maksājumu noteikšanu, kas izdarīti šīs regulas nolūkā, ir provizorisks un tos, iespējams, būs jāpārskata, galīga maksājuma nolūkā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

#### 1. pants

1. Ar šo nosaka pagaidu antidempinga maksājumu ar roku darbināmu paliktņu autokrāvēju un to galveno daļu, t.i., šasijas un hidraulikas, importam, ar KN kodu ex 8427 90 00 un ex 8431 20 00 (TARIC kods 8427 90 00 10 un 8431 20 00 10), kuru izcelsme ir Ķīnas Tautas Republikā.
2. Pagaidu antidempinga maksājuma likme, kas piemērojama neto cenai ar piegādi līdz Kopienas robežai, pirms nodokļu nomaksāšanas, turpmāk uzskaitīto uzņēmumu ražotiem produktiem, ir šāda:

Ķīnas Tautas Republika	Nodokļu likme (%)	TARIC papildu kods
Ningbo Liftstar Material Transport Equipment Factory, Zhouyi Village, Zhanqi Town, Yin Zhou District, Ningbo City, Zhejiang Province, 315144, PRC	37,6	A600
Ningbo Ruyi Joint Stock Co., Ltd, 656 North Taoyuan Road, Ninghai, Zhejiang Province, 315600, PRC	29,7	A601
Ningbo Tailong Machinery Co. Ltd, Economic Developing Zone, Ninghai, Ningbo City, Zhejiang Province, 315600, PRC	40,3	A602
Zhejiang Noblelift Equipment Joint Stock Co. Ltd, 58, Jing Yi Road, Economy Development Zone, Changxin, Zhejiang Province, 313100, PRC	35,9	A603
Visi pārējie uzņēmumi	49,6	A999

<sup>(1)</sup> European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate B  
J-79 5/17  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Brussels

3. 1. punktā minētā produkta laišana brīvā apgrozībā Kopienā ir pakļauta nodrošinājuma sniegšanai, kas ir līdzvērtīgs pagaidu maksājuma summai.
4. Ja vien nav noteikts citādi, piemēro spēkā esošos noteikumus par muitas nodokļiem.

*2. pants*

Neierobežojot Regulas (EK) Nr. 384/96 20. pantu, ieinteresētās puses var pieprasīt galveno faktu un apsvērumu atklāšanu, pamatojoties uz kuriem tika pieņemta šī regula, paust rakstiski savus apsvērumus un lūgt uzklauššanu mutiski Komisijā 30 dienu laikā pēc šīs regulas spēkā stāšanās datuma.

Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 384/96 21. panta 4. punktu attiecīgās puses var komentēt šīs regulas piemērošanu viena mēneša laikā pēc tās spēkā stāšanās datuma.

*3. pants*

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šīs regulas 1. pantu piemēro sešus mēnešus.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 27. janvārī

*Komisijas vārdā —*  
*Komisijas loceklis*  
Peter MANDELSON